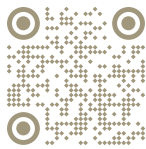


BARATZA®

Encore™ ESP Pro

Quick Start Guide (EN)
Guide de démarrage rapide (FR)
Guía de Inicio Rápido (ES)
Guia de Início Rápido (PT)



ZCG595 BLK | JANUARY 2025 | V1.0-UK-ME-INTL

Parts Identification

- Grind Setting Collar
- Quick Release Knob
- Flow Control Disk
- Ring Burr
- Cone Burr
- Dial and Button
- Single Dose Lid
- Hopper
- Dosing Cup, Tray, and Adapter
- Grounds Bin

Teilekennzeichnung

- Mahlgrad-Einstellung
- Schnellspannkopf
- Durchflussskontrollscheibe
- Ringgrat
- Kegelgrat
- Drehregler und Taste
- Einzeldosisdeckel
- Trichter
- Dosierbecher, Schale und Adapter
- Behälter für gemahlene Kaffee

Identification des pièces

- Collier de réglage de la mouture
- Bouton de déverrouillage rapide
- Disque de contrôle du débit
- Brisure d'anneau
- Fraise à cône
- Cadran et bouton
- Couvercle pour dose unique
- Trémie
- Tasse de dosage, plateau et adaptateur
- Bac à café moulu

Identificación de piezas

- Collarín de ajuste de molido
- Pomo de liberación rápida
- Disco de control de flujo
- Fresa de anillo
- Fresa de cono
- Dial y botón
- Tapa monodosis
- Tolva
- Vaso dosificador, bandeja y adaptador
- Contenedor de café molido

Safety Information:

- Please read the information below very carefully. It contains important safety information for this appliance. Please keep these instructions for future reference.
- Use only with AC current and the correct voltage. See the label on the base of the grinder to determine the correct voltage.
 - Only clean the grinder housing with a dry or slightly damp cloth.
 - Do not immerse the grinder, plug or cord in water or any other liquid.
 - Baratza will not accept any liability for damage, injury, or warranty if the grinder is used other than for its intended purpose (i.e. grinding roasted whole coffee beans) or is improperly operated or repaired.
 - Do not operate the grinder with a damaged cord or plug. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - A maximum of 120g of coffee can be ground per use.
 - Do not leave your grinder unattended while turned ON.
 - The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
 - This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
 - Always unplug the grinder from the electrical supply before assembling, disassembling, or cleaning. To unplug, grasp plug and remove from the outlet. Never pull on the cord.
 - This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose as described in this book. Do not use outdoors. Do not use in moving vehicles or boats.
 - CAUTION: ALWAYS unplug the electrical supply cord prior to cleaning the grinder.**

LIMITED WARRANTY:

Depending on the place of purchase either the seller or Baratza guarantee this product for domestic use in specific territories or a limited time from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials.

During this guarantee period either the seller or Baratza will repair, replace or refund any defective product at their sole discretion. All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by any written guarantee.

FOR FURTHER SUPPORT:

For Baratza product related inquiries and support, please visit www.baratza.com.

For UK Consumers, Imported By:

BRG Appliances Limited
86-90 Paul Street
EC2A 4NE, United Kingdom

Consignes De Sécurité:

- Veillez lire attentivement les informations ci-dessous. Elles offrent des consignes de sécurité importantes pour cet appareil. Gardez estas instrucciones para futuras consultas.
- N'utilisez que sur courant alternatif et le bon voltage.
 - Examinez l'étiquette se trouvant à la base du moulin pour définir le bon voltage.
 - Ne nettoyez le bloc du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.
 - N'immergez jamais le moulin, ni la fiche ni le câble dans de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
 - Baratza n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts, des blessures ou garantie si le moulin est utilisé à des fins autres que sa fin prévue (à savoir mouler des grains de cafés entiers torréfiés) ou en cas d'utilisation ou de réparation incorrectes.
 - Un maximum de 120 g de café peut être moulu par utilisation.
 - N'utilisez pas un moulin dont la fiche ou le câble sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit, pour éviter tout danger, être remplacé par un prestataire de service ou une personne qualifiée.
 - Ne laissez pas votre moulin sans surveillance lorsqu'il est en MARCHÉ.
 - L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
 - Débranchez toujours le moulin de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer. Pour débrancher, attrapez la fiche et retirez de la prise. Ne tirez jamais sur le fi.
 - Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas utiliser l'appareil dans des véhicules ou des bateaux en mouvement.
 - ATTENTION: Débranchez TOUJOURS le câble d'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.**

GARANTIE LIMITÉE :

Selon le lieu d'achat, le vendeur ou Baratza garantissent ce produit pour une utilisation domestique dans des territoires spécifiques pendant une durée limitée à partir de la date d'achat contre les défauts causés par un travail défectueux et des matériaux défectueux.

Pendant cette période de garantie, le vendeur ou Baratza réparer, remplacera ou remboursera tout produit défectueux à leur seule discrétion. Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas affectés par une quelconque garantie écrite.

Pour Plus d'Aide :

Pour toute information et assistance relatives aux produits Baratza, veuillez consulter le site www.baratza.com.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

- Por favor, lea la siguiente información con mucho cuidado. Contiene información de seguridad importante para este aparato. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.
- Úselo solo con corriente alterna y con el voltaje correcto. Vea la etiqueta en la base de la amoladora para determinar el voltaje correcto.
 - Limpie la carcasa del molinillo únicamente con un paño seco o ligeramente húmedo.
 - No sumerja el molinillo, el enchufe o el cable en agua ni en ningún otro líquido.
 - Baratza no aceptará ninguna responsabilidad por daños, lesiones o garantía si el molinillo se ha usado para otro propósito que no sea el indicado (es decir, moler granos de café enteros tostados) o si se opera o repara incorrectamente.
 - No opere la amoladora con un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
 - Se puede moler un máximo de 120 g de café por uso.
 - No deje su molinillo desatendido mientras esté ENCENDIDO.
 - El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
 - Desenchufe siempre la amoladora del suministro eléctrico antes de montarla, desmontarla o limpiarla. Para desenchufar, agarre el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable.
 - Este aparato es solo para uso doméstico. No utilice el aparato para otros fines que no sean los descritos en este manual. No lo utilice al aire libre. No lo utilice en vehículos o embarcaciones en movimiento.
 - PRECAUCIÓN: SIEMPRE desenchufe el cable de suministro eléctrico antes de limpiar la amoladora.**

GARANTÍA LIMITADA:

Según el lugar de compra, tanto el vendedor como Baratza garantizan este producto para uso doméstico en territorios especificados por un tiempo limitado a partir de la fecha de compra, contra defectos causados por mano de obra o materiales defectuosos.

Durante este período de garantía, a vendedor como Baratza repararán, reemplazarán o reembolsarán cualquier producto defectuoso a su entera discreción. Todos los derechos legales de garantía conforme a la legislación nacional aplicable serán respetados y no se verán afectados por ninguna garantía escrita.

PARA MÁS AYUDA:

Para consultas y asistencia relacionadas con los productos de Baratza, por favor visite www.baratza.com.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia as informações abaixo cuidadosamente. Elas contêm informações de segurança importantes para este aparelho. Guarde estas instruções para referência futura.
- Use apenas com corrente alternada e a voltagem correta. Veja a etiqueta na base do moedor para determinar a voltagem correta.
 - Limpe o compartimento do moedor apenas com um pano seco ou ligeiramente úmido.
 - Não submerja o moedor, plugue ou cabo em água ou qualquer outro líquido.
 - A Baratza não aceitará qualquer responsabilidade por danos, ferimentos ou garantia se o moedor for usado de forma diferente da finalidade pretendida (ou seja, moer grãos inteiros de café torrados) ou se for operado ou reparado incorretamente.
 - Não opere o moedor com um cabo ou plugue danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.
 - Pode ser moído um máximo de 120 g de café por utilização.
 - Não deixe seu moedor sem supervisão enquanto estiver LIGADO.
 - O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
 - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
 - Sempre desligue o moedor da tomada antes de montar, desmontar ou limpar. Para desconectar, segure o plugue e remova-o da tomada. Nunca puxe o cabo.
 - Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente do objetivo a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior.
 - CUIDADO: SEMPRE desligue o cabo elétrico antes de limpar o moedor.**

GARANTIA LIMITADA:

Dependendo do local de compra, o vendedor ou a Baratza garantem este produto para uso doméstico em territórios específicos ou por um periodo limitado a partir da data de compra contra defeitos causados por mão de obra e materiais defeituosos.

Durante este período de garantia, o vendedor ou a Baratza repararão, substituirão ou reembolsarão qualquer produto defeituoso, a seu critério exclusivo. Todos os direitos legais de garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão prejudicados por qualquer garantia escrita.

PARA MAIS SUPORTE:

Para suporte relacionado ao produto Baratza, por favor visite www.baratza.com.

Initial Setup:

1

Wash parts **1**, **2**, **3**, **4**, and **10** before first use.

2

If using Single Dose Lid **1**, place on top of grind collar **1**. If using the hopper **2**, ensure hopper is closed. Place hopper on top of grinder and rotate until it clicks into place.

Then, twist the knob inside the hopper clockwise to lock in position.

3

Use the espresso dosing cup and base **8** for dosing directly into an espresso portafilter, or insert the grounds bin **10** for large doses.

4

Timer Mode
Grind will stop when timer reaches zero.

Choose a grind mode Press and hold button **6** for 3 seconds to switch between the two modes on the display:

Rotate knob **5** to set timer.

Single Dose Mode
Grind will stop when hopper is empty.

5

Grind Setting Chart:

Grind Setting	0	20	40	45	50	55	60
ESP Espresso	0-40						
AeroPress			40-46				
Pour-Overs				45-52			
Drip Brewer					48-54		
French Press						50-56	
Cold Brew							53-59

Rotate collar **1** to change the grind setting, which will appear on the display along with **ESP** will appear when grind size is in espresso range. Pick a brew method from the chart, start in the middle of the grind range, and adjust coarser or finer as needed.

Clockwise Fine Coarse Counterclockwise

6

Grind!
Press button **6** to start grind or press mid-grind to pause.

Care, Cleaning, and Disassembly: Unplug grinder from power before cleaning or disassembly.

Cleaning Tips

Hand wash **1**, **2**, **3**, **4**, and **10**.

Do not clean grinder internals or burrs with water or any liquids.

Use included brush to brush off burrs and grind chamber regularly.

If using darkly roasted, oily, or flavored coffee, grind coffee grinder cleaning tablets to absorb oil built up in the internals of the grinder. This will also help to avoid clogs.

1

To access burrs, turn grind collar **1** completely counterclockwise to align line on grind setting collar with grind setting indicator and lift to remove.

2

Rotate Quick Release Knob clockwise to remove. Lift Flow Control Disk, Ring Burr, and Cone Burr out of grinder.

Configuration initiale :

1

Laver à la main les pièces **1**, **2**, **3**, **4**, et **10** avant la première utilisation.

2

Si vous utilisez le couvercle à dose unique **1**, placez-le sur le collier de réglage de la mouture **1**. Si vous utilisez la trémie **2**, placez-la sur le collier de réglage de la mouture **1**, appuyez dessus et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Fermé Ouvert

3

Insérez la tasse et la base de dosage d'espresso **8** pour doser directement dans un portafiltro, ou insérez le bac à café moulu **10** pour moudre de grandes doses de café.

4

Mode minuterie
Le broyage s'arrête lorsque la minuterie atteint zéro.

Choisissez un mode de broyage, appuyez sur le bouton **6** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer d'un mode à l'autre sur l'écran.

Tournez le bouton **5** pour régler la minuterie.

Mode monodose
La mouture s'arrête automatiquement lorsque tout le café est moulu.

5

Tableau de réglage de la mouture :

Grind Setting	0	20	40	45	50	55	60
ESP Espresso	0-40						
AeroPress			40-46				
Filtre Manuelle				45-52			
Brasseur à filtre					48-54		
Presse						50-56	
Infusion Froide							53-59

Tournez le collier de réglage de la mouture **1** pour choisir un réglage de mouture, qui s'affichera sur l'écran avec **ESP** apparaît lorsque la taille de la mouture se situe dans la plage de l'espresso. Choisissez une méthode d'infusion dans le tableau, commencez au milieu de la gamme de mouture et ajustez plus grossièrement ou plus finement selon vos besoins.

Dans le sens des aiguilles d'une montre Broyage fin Broyage grossier Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

6

Broyage !
Appuyez sur le bouton **6** pour démarrer le broyage ou appuyez à mi-broyage pour faire une pause.

Entretien, nettoyage et démontage: Débrancher le broyeur avant de le nettoyer ou de le démonter.

Conseils de nettoyage

Laver à la main les pièces **1**, **2**, **3**, **4**, et **10**.

Ne pas nettoyer les parties internes du broyeur ou les fraises avec de l'eau ou d'autres liquides.

Utiliser la brosse incluse pour brosser les fraises et la chambre de broyage régulièrement.

Si vous utilisez du café de torréfaction foncée, huileux ou aromatisé, mettez des pastilles de nettoyage pour moulin à café afin d'absorber l'huile accumulée dans les parties internes du moulin. Cela permet d'éviter le colmatage.

1

Pour accéder aux bavures, tournez le collier de réglage de la mouture **1** complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le pour le retirer.

2

Tournez le bouton de dégagement rapide dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer. Soulevez le disque de contrôle du débit, la fraise à anneau et la fraise à cône pour les sortir du broyeur.

Configuración inicial:

1

Lavar a mano las piezas **1**, **2**, **3**, **4**, y **10** antes del primer uso.

2

Si utiliza la Tapa Monodosis **1**, colóquela encima del Collarín de Ajuste de Molido **1**. Si utiliza la tolva **2**, colóquela encima del collarín de ajuste de molido **1**, presione hacia abajo y gírela hasta que encaje en su sitio.

Cerrado Abierto

3

Inserte el Vaso Dosificador de Espresso y la Base **8** para dosificar directamente en un portafiltro, o inserte el Depósito de Café Molido **10** para moler grandes dosis de café.

4

Modo Temporizador
La molienda se detendrá cuando el temporizador llegue a cero.

Elija un modo de molido: mantenga pulsado el botón **6** durante 3 segundos para cambiar entre los dos modos en la pantalla.

Gire el tirador del interior de la tolva en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su sitio.

Modo Monodosis
El molido se detendrá cuando todo el café esté molido.

5

Tabla de Ajuste del Molido

Grind Setting	0	20	40	45	50	55	60
ESP Espresso	0-40						
AeroPress			40-46				
Vertido				45-52			
Cafetera de goteo					48-54		
Cafetera Francesa						50-56	
Prensado en Frio							53-59

Gire el botón de ajuste del grado de molido **6** para seleccionar un grado de molido, que se mostrará en la pantalla junto con **ESP** aparecerá cuando el tamaño de molido se encuentre en el rango del espresso. Elija un método de preparación de la tabla, empiece por la mitad del intervalo de molido y ajuste más grueso o más fino según sea necesario.

En el sentido de las agujas del reloj Molido fino Molido grueso En sentido contrario a las agujas del reloj

6

¡Triturar!
Pulse el botón **6** para iniciar la molienda o pulse a mitad de molienda para pausarla.

Configuração inicial:

1

Lavar à mão as peças **1**, **2**, **3**, **4**, e **10** antes da primeira utilização.

2

Se utilizar a Tampa de Dose Única **1**, coloque-a na parte superior do Anel de Regulação da Moagem **1**. Se utilizar o Funil **2**, coloque-o na parte superior do Anel de Regulação da Moagem **1**, pressione-o para baixo e rode-o até encaixar no lugar.

Fechado Aberto

3

Introduza o Copo e a Base de Dosagem de Café Espresso **8** para dosar diretamente num porta-filtro ou introduza o Recipiente para Café Molido **10** para moer grandes doses de café.

4

Modo Temporizador
A trituração pára quando o temporizador chegar a zero.

Escolha um modo de moagem, prima e mantenha premido o botão **6** durante 3 segundos para alternar entre os dois modos no visor.

Rode o botão **6** para definir o temporizador.

Modo Dose Única
A moagem pára automaticamente quando todo o café estiver moído.

5

Gráfico de Regulação da Moagem:

Grind Setting	0	20	40	45	50	55	60
ESP Espresso	0-40						
AeroPress			40-46				
Pour-Over				45-52			
Café Coado					48-54		
French Press						50-56	
Cold Brew							53-59

Rode o Anel de Regulação da Moagem **1** para escolher uma regulação da moagem, que aparecerá no visor juntamente com **ESP** aparecerá quando o tamanho da moagem está na gama do espresso. Escolha um método de infusão da tabela, comece no meio da gama de moagem e ajuste mais grosso ou mais fino conforme necessário.

No sentido horário Moagem Fina Moagem Grossa No sentido anti-horário

6

Moer!
Prima o botão **6** para iniciar a moagem ou prima a meio da moagem para fazer uma pausa.

Cuidados, Limpeza e Desmontagem: Desligue o moinho da corrente elétrica antes de o limpar ou desmontar

Dicas de Limpeza

Lavar à mão as peças **1**, **2**, **3**, **4**, e **10**.

Não limpe o interior do moinho ou as rebarbas com água ou outros líquidos.

Utilize a escova incluída para escovar regularmente as rebarbas e a câmara de moagem.

Se utilizar café torrado escuro, oleoso ou aromatizado, moa pastilhas de limpeza do moinho de café para absorver o óleo acumulado no interior do moinho. Isto ajudará a evitar o entupimento.

1

Para aceder às rebarbas, rode o Anel de Regulação da Moagem **1** completamente no sentido anti-horário e levante-o para o retirar.

2

Rode o Manipulo de Libertação Rápida no sentido horário para o retirar. Levante o Disco de Controlo de Fluxo, a Rebarba Anelar e a Rebarba Cônica para fora do moinho.

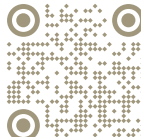
Encore™ ESP Pro

دليل البدء السريع

Краткое руководство пользователя

快速入门指南 (CHS)

快速入門指引 (CHT)



تحديد الأجزاء

- 1 ملقوك إعداد الطحين
- 2 مضيق التحرير السريع
- 3 قرص التحكم في التدفق
- 4 اللآزيت الحلقي
- 5 اللدغ المخروطي
- 6 القرص والزر
- 7 القرص الجرة الدرية
- 8 قادوس
- 9 كوب إيسريسو للجرعات وصينية ومحول
- 10 حاوية القهوة المطحونة

Обозначение деталей

1. Регулятор степени помола
2. Быстроразъемная ручка
3. Диск для регулирования расхода
4. Кольцевой жернов
5. Конусный жернов
6. Циферблат и кнопка
7. Крышка для однократного дозирования
8. Дозатор
9. Стакан-дозатор для эспрессо, поддон и адаптер
10. Контейнер для молотого кофе

部件示意图

1. 研磨度调节圈
2. 快速释放按钮
3. 流量控制盘
4. 环形磨盘
5. 锥形磨盘
6. 仪表盘和按钮
7. 单杯盖
8. 豆仓
9. 浓缩咖啡量杯、托盘和适配器
10. 咖啡粉盒

零件識別

1. 研磨度定環
2. 快速釋放按鈕
3. 流量控制盤
4. 環形刀盤
5. 錐形刀盤
6. 轉盤和按鈕
7. 單劑量蓋
8. 豆槽
9. 濃縮咖啡計量杯、托盤和轉接器
10. 咖啡粉箱

استخدم فقط في وجود تيار كهربائي مدرج ومع الجهد الكهربائي الصحيح. انظر إلى الملحق الموجود على قاعدة ماكينة الطحن من أجل تحديد الجهد الكهربائي الصحيح.

تُظف ماكينة الجهد الكهربائي فقط باستخدام قطعة فماش جافة أو مبللة.

لا تضرب ماكينة الطحن، أو القالب، أو السلك في الماء، أو في سائل آخر.

شركة براززا وان تقدم في ضمان *Barazza* غير مسؤولية عن أي أعطال أو أضرار نتيجة استخدام ماكينة الطحن خلاف التعليمات الخاصة بالتحقق من شروط القوة الموصلة (كاملة) أو إذا تم تشغيلا أو إصلاحها بشكل غير صحيح.

لا تُسعمل ماكينة الطحن في حال وجود عيب بالسلك أو القالب، وفي حالة وجود أي أعطال في سلك الإمداد يجب استدعاء من طرف المصنّع، أو وكيل الخدمة التابع إلى المكان المستخدم لتفادي الأضرار.

يمكن، ضمن 120 غراماً من القهوة كم أقصى لكل استخدام.

لا تترك ماكينة الطحن الخاصة بك قيد التشغيل دون مراقبتها.

الناجمة عن عيوب التصنيع والمواد المعيبة.
بإصلاح أو استبدال أو رد أي منتج معيب وفقاً لتقديرهما الخاص. سٌحترم جميع حقوق Baratz خلال فترة الضمان هذه، سوف يقوم البائع أو شركة الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها ولن تتأثر بأي ضمان مكتوب.

$\frac{d}{dt} \left(\frac{1}{\rho} \right) = -\frac{1}{\rho^2} \frac{d\rho}{dt}$

2

مغلق

مفتوح

في حالة استخدام غطاء الجرعة الواحدة (1) ضعه أعلى طوق إعداد الطحن (2) في حالة استخدام القادوس (3) ضعه أعلى طوق إعداد الطحن (4) واضغط لأسفل، وقم بتدويره حتى يستقر في مكانه.

قم بلف المقبض داخل القادوس في اتجاه عقارب الساعة لقلعه في مكانه.

1

اغسل الأجزاء (7 و 8 و 9 و 10) يدويًا قبل الاستخدام الأول.

سيتم تشغيل المضخة تلقائياً
يصل المؤقت إلى الصفر.

أدر المقبض **40** لضبط المؤقت.

ضع الجرعة الواحدة
سيتملئ الطحن تلقائياً عند
شروع جميع القهوة.

أدخل كوب وقاعدة جرعات الإسبريسو **40** للجرعات
مباشرة في مخرج بورتا أو أدخل حارقة القهوة
المطبوخة **40** لطحن جرعات كبيرة من القهوة.

Figure 1: Comparison of the time required to cook a 400g portion of rice using different methods. The chart shows that the AeroPress method is the fastest, taking 40-46 minutes, while the traditional method (ESP) takes 0-40 minutes. Other methods include 'قهوة مصنوعة يدويًا' (45-52), 'هزاز ختم الهواء بالأسفنج' (48-54), 'مطبعة فرنسية' (50-56), 'مشروب بارد' (53-59), and 'عكس اتجاه عقارب الساعة' (53-59).

Method	Time (minutes)
ESP	0-40
AeroPress	40-46
قهوة مصنوعة يدويًا	45-52
هزاز ختم الهواء بالأسفنج	48-54
مطبعة فرنسية	50-56
مشروب بارد	53-59
عكس اتجاه عقارب الساعة	53-59

٢

- ١ - إزالة الغطاء
- ٢ - غسل الغطاء
- ٣ - غسل الجزء الداخلي للطحنة أو الحواف للخضعة بالماء أو السوائل الأخرى.
- ٤ - استخدام الفرجاة المرفقة لتنظيف الحواف وطحن الحجرية بانتظام.
- ٥ - حالة استخدام القهوة الداكنة المشوية أو الزيتية أو المنقوعة، قم بطحن أفراس نظيف مطهنة القهوة (مقصاف الزيت المتراكم في الأجزاء الداخلية للطحنة، سيساعد ذلك على تجنب الانسداد.

١

- ١ - الوصول إلى الحواف الخشنة، أدر طوق إعداد الطحن ١ عكس اتجاه عقارب الساعة تماماً وافرعه لإزائته.

Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию, предоставленную ниже. Здесь содержатся важные сведения о технике безопасности при использовании данного прибора. Пожалуйста, сохраните эти инструкции, чтобы вы могли обратиться к ним в будущем.

- соответствующему напряжению в сети. Для определения соответствующего напряжения см. этикетку на основании кофемолки.
- Очищайте кофемолку только сухой или слегка влажной тканью.
- Не погружайте кофемолку, вилку или шнур в воду или любую другую жидкость.
- Компания Baratza не несет никакой ответственности или гарантийных обязательств за ущерб или травмы, полученные в результате использования кофемолки не по назначению (т.е. для помола обжаренных цельных кофейных зерен), при неправильной эксплуатации или ремонте.
- За одно использование можно смолот не более 120 г кофе.
- Не оставляйте включенную кофемолку без присмотра.
- Этот прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его замена должна производиться производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.
- Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отключайте кофемолку от электросети перед ее разборкой, сборкой или очисткой. Чтобы отключить, возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки. Никогда не тяните за шнур.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор не по назначению, описанному в этой книге. Не используйте прибор на открытом воздухе. Не используйте в движущихся автомобилях или поездах.
- ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА отключайте шнур электропитания перед очисткой кофемолки.**

в зависимости от места покупки/продавца или компании Baratzta гарантирую, что данный продукт будет использоваться в быту на определенных территориях или в течение ограниченного времени с даты покупки от дефектов, вызванных некачественным изготовлением и материалами.

В течение этого гарантийного периода либо продавец, либо компания Baratzta отремонтируют, заменят или вернут деньги за любой дефектный продукт по своему усмотрению. Все законные гарантийные права, предусмотренные действующим национальным законодательством, будут соблюдены и не будут ущемлены какой-либо письменной гарантией.

Чтобы задать вопросы по продукции Baratza или получить поддержку, перейдите на сайт: baratza.com

- 1

Ручная мойка деталей **1**, **2**, **3**, **4**, **5** и **6** перед первым использованием.
- 2

В случае использования крышки для однократного дозирования **2** установите ее поверх регулятора степени помола **1**. Если используется дозатор **3**, установите его на регулятор степени помола **1**, нажмите и поверните до щелчка.

Вставьте стакан-дозатор для эспрессо и основание **(4)** для дозирования непосредственно в портфальш или вставьте контейнер для молотого кофе **(10)** для изменения больших порций кофе.

ИЛИ

Выберите режим помолы, нажав и удерживая кнопку **(5)** в течение 3 секунд, чтобы переключиться между двумя режимами на дисплее.

ИЛИ

Поверните ручку **(6)**, чтобы установить таймер.

Режим однократного дозирования

Изменение автоматически прекратится, когда весь кофе будет измелен.

прекратится, когда таймер достигнет нуля.

Поверните регулятор степени помола ❶, чтобы выбрать степень помола, которая отобразится на дисплее вместе с $\frac{[T]}{[T]}$. Если степень помола находится в диапазоне для эспрессо, выберите способ заваривания из таблицы, начните с середины диапазона помола и регулируйте его по мере необходимости.

Способ заваривания	Диапазон времени (с)
Эспрессо	0-40
AeroPress	40-46
Пулвер	45-52
Капельный кофе	48-54
Френч-пресс	50-56
Холодное пиво	53-59

По часовой стрелке: Мелкий помол. Против часовой стрелки: Крупный помол.

Измелчите! Нажмите кнопку ❷, чтобы начать измельчение, или нажмите в процессе измельчения, чтобы приостановить.

Ручная стирка деталей **1**, **2**, **3**, **4** и **10**.

Не очищайте внутренние детали кофемолки и жернова водой или другими жидкостями.

Регулярно используйте входящую в комплект щетку для очистки жерновов и размольной камеры.

Если вы используете кофе темной обжарки, жирный или ароматизированный, изобразите таблетки для очистки кофемолки, чтобы впитать масло, скопившееся во внутренних деталях кофемолки. Это поможет избежать засорения.

Чтобы получить доступ к жерновам, полностью поверните регулятор степени помола **11** против часовой стрелки и приподнимите, чтобы снять его.

Поверните быстросъемную ручку по часовой стрелке, чтобы снять ее. Извлеките диск для регулирования расхода, пощипывая конусный жернов из кофемолки.

只能使用交流电和正确的电压。请参阅研磨机底座上的标识以确认正确的电压。

● 只能使用干燥或绝缘的布清洁研磨机外壳。

● 请勿将电源线、插头或电源线浸入水中或任何其他液体中。

● 如果研磨机不是用于其预期目的（即研磨烘焙的咖啡豆），请勿不正确地操作或修理。BARATZA公司概不承担一切责任。伤害或财产损失。

● 请勿使用损坏的电源线或插头或操作研磨机。如果电源线损坏，必须由制造商、其服务代理或类似的合格人员更换，以避免发生危险。

● 每次最多可研磨 120 克咖啡。

● 启动咖啡研磨机时，请不要离开。

● 身体、感官或智力能力下降或未经经验和知识的人员，不得使用设备，也必须在安全使用该设备方面接受监督或指导，并且了解相关危险。儿童不得玩弄设备。

● 儿童不得使用本设备。请将设备及其电源线放在儿童接触不到的地方。

● 在组装、拆卸或清洁研磨机之前，请务必拔掉电源线。拔掉插头时，请抓住插头从插座上拔下。切勿剪线。

本设备仅供家庭使用。请勿将设备用于本书所述之外的任何其他用途。请勿在户外使用。请勿在行驶中的车辆或船只上使用。

注意：在清洁研磨机之前，请务必拔掉电源线。

限时间内不会因工艺和材料缺陷而出现瑕疵。

规定的所有法定保修权利都将得到尊重，不会因任何书面保修而受到损害。

有关BARATZA 产品的相关咨询和支持, 请访问: BARATZA.COM

1

首次使用前, 请用清洗部件 ①、② 和 ④。

2

关闭位置 开放位置

顺时针旋转豆仓内的旋钮锁定位。

将浓缩咖啡量杯和底座 **①** 插入。让咖啡粉直接落入过滤手柄，或插入咖啡粉盒 **②** 研磨大量咖啡粉。

选择研磨模式。按下按钮 **③** 3秒钟，显示屏可切换两种模式。

旋转按钮 **④** 可设置计时器。

单杯模式
所有咖啡研磨完毕后，研磨自动停止。

图 1-1-1 展示了咖啡机研磨刻度与咖啡类型的对照关系。左侧的示意图显示了咖啡机顶部的研磨刻度盘，刻度范围从 0 到 60。右侧的对照表列出了不同咖啡类型对应的研磨刻度范围。最右侧的示意图展示了如何操作研磨按钮。

咖啡类型	研磨刻度范围
ESP 浓缩咖啡	0-40
AeroPress	40-46
手冲咖啡	45-52
滴漏咖啡壶	48-54
法国压滤壶	50-56
冷萃咖啡	53-59

研磨操作示意图显示：按下按钮开始研磨，在研磨过程中按下按钮可暂停。

用手清潔部件 7、8、9 和 10。

請勿用水或其他液體清潔磨豆機內部或磨盤。

定期使用附帶的刷子清理磨盤和研磨倉。

如果使用深度烘焙咖啡豆、油脂豐富的咖啡豆或風味咖啡豆，將磨豆機清洗片研磨成粉用於吸收磨豆機內部累積的油污，這有助於防止堵塞。

拆卸磨盘前，将研磨度调节环❶完全逆时针旋转，向上提起然后取出。

顺时针旋转快速释放按钮❷将其取出。将流量控制盘、环形磨盘和锥形磨盘从磨豆机中取出。

2. 顺时针旋转快速释放旋钮将其取出。

3. 将流量控制盘、环形磨盘和锥形磨盘从磨机中取出。

只能使用交流電壓和正確的電壓。請參閱磨機底座上的標籤以確定正確的電壓。

只能使用乾燥或清潔的清潔磨機機外殼。

請勿將磨機機、插頭或電源線浸入水中或任何其他液體中。

如果磨機機不是用於其預期目的（即研磨焙過的咖啡豆），或不是正確地操作或修理，BARATZA公司將不承擔任何損害、傷害或保固的責任。

請勿使用原廠的電源線或插頭操作磨機機。如果電源線損壞，必須由製造商、其服務代理或類似合格人員更換，以避免發生意外。

每次最多可磨 120 克咖啡。

強烈剉碎研磨機時，請勿再磨。

身體、感官或智力不能取勝於經驗和訓練的人士，若已獲得有關產品安全問題的監督指導，且瞭解所涉及的危險，則可使用本產品。兒童不可玩弄本產品。

兒童不得將本產品。請將本產品及其電線置於兒童接觸不到的地方。

在安裝、拆卸或清潔磨機機之前，請務必拔掉電源線。拔掉電源線時，請抓住插頭或拔插座上的電線。切勿拉扯本產品僅供家庭使用。請勿將本電器用於書房用途以外的其他用途。請勿在戶外使用。請勿在移動中的車輛或船上使用。

注意：在清潔磨機機之前，請務必拔掉電源線。

視購買地點而定，寶力或 Baratz 保證本產品在特定區域或自購買日起的一段有限時間內，不會因做工和材料故障而造成瑕疵。

法律下的法定保固權利將受到尊重，且不會因任何書面保證而受到損害。

有關BARATZA產品的相關諮詢和支持，請訪問：BARATZA.COM

1

首次使用前請手洗零件 ⑦、⑧、⑨ 和 ⑩。

將濃縮咖啡計量杯和底座 **4** 直接插入手柄中進行計量，或插入咖啡粉箱 **5** 以研磨大劑量的咖啡。

或是

或是

選擇研磨模式，按住按鈕 **6** 持續 3 秒即可在顯示器上的兩種模式之間切換。

當定時器為零時，研磨將停止。

旋轉旋鈕 **6** 設計計時器。

單份模式

當所有咖啡研磨完畢後，研磨將自動停止。

ESP 濃縮咖啡 0-40

AeroPress 40-46

手沖咖啡 45-52

滴濾式咖啡機 48-54

法式濾壓壺 50-56

冷萃咖啡 53-59

粗磨 50-60

順時針 逆時針

細磨 粗磨

手洗部件 ②、③、④ 和 ⑤。

請勿用水或其他液體清潔研磨機內部或刀盤。

請使用附帶的刷子定期刷洗刀盤和研磨室。

如果使用深度烘焙、油性或風味咖啡，請研磨咖啡時研磨機清潔片以吸收研磨機內部積聚的油脂。這將有助於避免堵塞。

若要取出刀盤，請逆時針完全轉動研磨固定環❶，然後提起以將其取下。

順時針旋轉釋放按鈕即可取下，將流量控制盤、環形刀盤和錐形刀盤從研磨機中提出。